​ស្តង់ដារនៃនីតិវិធីប្រតិបត្តិ

ស្តីពី

កិច្ចសហប្រតិបតិ្តការពង្រឹងការអនុវត្តច្បាប់ ដើម្បីប្រយុទ្ធប្រឆាំង​  
អំពើ​ជួញដូរមនុស្ស

រវាង

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

និង

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រថៃ

១. គោលបំណង

ស្ដង់ដារនៃនីតិវិធីប្រតិបត្តិស្តង់ដារ (SOP) នេះត្រូវបានបង្កើតឡើង សម្រាប់ធ្វើជាគោលការណ៍​ណែនាំរវាងស្ថាប័នអនុវត្ត​ន៍ច្បាប់ ក្នុងការដោះស្រាយករណីជួញដូរមនុស្ស​ដែលអនុវត្តដោយ​​​ភាគីទាំងពីរ ដូចមាន​ចែងក្នុង SOP នេះ ដើម្បីសម្រេចគោលបំណងខាងក្រោម៖

- ដើម្បីធានាថា ការស៊ើបអង្កេត ការបង្ក្រាប និងការផ្តន្ទាទោសករណីជួញដូរមនុស្ស ​ត្រូវធ្វើឡើងឱ្យបានទាន់​ពេលវេលា និងមានប្រសិទ្ធភាព

- ដើម្បីជួយសង្គ្រោះជនរងគ្រោះ និងធានាថាជនរងគ្រោះទទួលបានសំណងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់

- ដើម្បីធានាថា ជនរងគ្រោះ ឬសាក្សី ​ឬជនដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ថាប្រព្រឹត្តបទល្មើស ទទួលបាននូវកិច្ចការពារផ្លូវច្បាប់ សមស្រប​តាមប្រព័ន្ធយុត្តិធម៌ព្រហ្មទណ្ឌ។ សិទ្ធិរបស់ជន​ល្មើសដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ គួរត្រូវបានពិនិត្យពិចារណាក្នុងស្ថានភាពជាក់លាក់

- ដើម្បី​ពង្រឹង និងពង្រីក កិច្ចសហប្រតិបត្តិការបន្តបន្ទាប់រវាងភាគីទាំងពីរ និងការចែករំលែក​ព័ត៌មាន​ទាក់ទង​នឹង​​ករណីជួញដូរមនុស្ស

- ដើម្បី បង្កើន និងពង្រឹង ចំណេះដឹង និងបច្ចេកទេសនៃការស៊ើបអង្កេត ការ​សាកសួរ និងស្តាប់ចម្លើយករណី​​ជួញដូរមនុស្ស។

- ដើម្បីបង្កើត​បណ្តាញ នៃស្ថាប័នអនុវត្តន៍ច្បាប់រវាងភាគីទាំងពីរ ប្រកប​ដោយ​ចីរភាព

២. ស្ថាប័នថ្នាក់ជាតិសម្រាប់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ

ភាគីទាំងពីរ ឯកភាពគ្នាបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលកណ្តាលសម្រាប់សហប្រតិបត្តិការដូចមាន​ចែងក្នុង SOP រវាងស្ថាប័នជាតិនៃភាគីទាំងពីរ។

រចនាសម្ព័ន្ធ​សម្រាប់មន្រ្តី​ដែលត្រូវបានចាត់តាំង និងបណ្តាញ​ទំនាក់​ទំនង ត្រូវកំណត់ក្នុងឧបសម្ពន្ធទី១។

៣. មន្រ្តីមានសមត្ថកិច្ច

មន្រ្តីមានសមត្ថកិច្ច គឺជាមន្រ្តីរាជរដ្ឋាភិបាល​មកពីស្ថាប័នប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស​​នៃភាគី​ទាំងពីរ ដែលមានសិទ្ធិអំណាចដោះស្រាយករណីជួញដូរមនុស្ស ដូចមាននៅក្នុងឧបសម្ពន្ធទី២។

៤. ការកំណត់អត្តសញ្ញាណជនរងគ្រោះ

ដំណើរការកំណត់អត្តសញ្ញាណ​ជនរងគ្រោះ ដើរតួនាទី​យ៉ាងសំខាន់ ក្នុងការ​ធានាថាជន​រងគ្រោះ​ទទួលបានកិច្ចការពារ និងទទួលបានជំនួយទាន់ពេលវេលា។ ជនរងគ្រោះដែល​មិនបាន​ទទួលជំនួយចាំបាច់ និងកិច្ចការពារ​​សមស្រប និងទាន់ពេលវេលា អាចស្ទាក់ស្ទើរ និងមានអារម្មណ៍​ថាគ្មាន​សុវត្ថិភាព ក្នុងការផ្តល់កិច្ចសហការ​ផ្លូវច្បាប់ ​ជាមួយមន្រ្តីអនុវត្តន៍ច្បាប់ អំឡុងពេលសវនាការ។ ដូច្នេះ៖

១. ភាគីទាំងពីរត្រូវផ្តល់មន្រ្តីជំនាញដែលបាន​ទទួល​ការ​បណ្តុះបណ្តាល ដើម្បីអនុវត្តដំណើរការ​កំណត់​អត្តសញ្ញាណបឋមជនរងគ្រោះ និងដើម្បីផ្តល់​កិច្ចការពារ និងជំនួយទៅតាមការចាំ​បាច់ដោយពិចារណា​ជាពិសេស ​​ចំពោះជនរងគ្រោះ​ជាស្រ្តី និងកុមារ។

ក្នុងការសម្ភាសន៍ ភាគីទាំងពីរ​គប្បីប្រើទម្រង់តែមួយ សម្រាប់ការធ្វើសម្ភាសន៍​ដើម្បីកំណត់​អត្តសញ្ញាណ​ជនរងគ្រោះ (ទម្រង់នៃកិច្ចសម្ភាសន៍នឹងមានភ្ជាប់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ៣)។

២. ក្នុងករណីបុគ្គលដែលគេសង្ស័យថាជាជនរងគ្រោះនៃអំពើជួញដូរមនុស្ស បុគ្គលនោះត្រូវបាន​ចាត់ទុកជាជនរងគ្រោះរហូតដល់ដំណើរការកំណត់អត្តសញ្ញាណបឋមត្រូវបានបញ្ចប់។ ក្នុងអំឡុងពេលនៃ​ដំណើរការកំណត់អត្តសញ្ញាណបឋម បុគ្គលនោះមិនត្រូវបានឃុំឃាំង ធ្វើមាតុភូមិនិវត្តន៍ ឬនិរទេសឡើយ ហើយត្រូវទទួលបានការការពារ និងការគាំទ្រចាំបាច់ រួមទាំងការថែទាំសុខភាពផ្លូវកាយ និងផ្លូវចិត្ត។

៣. ករណីអាយុរបស់ជនដែលត្រូវសង្ស័យថាជាជនរងគ្រោះមិនអាចកំណត់បាន ប៉ុន្តែ​មាន​​មូលហេតុ​សមហេតុផលអាចជឿជាក់បានថា ជននោះជាកុមារ វិធានការពិសេសសម្រាប់កុមារ​ ត្រូវអនុវត្ត​ឱ្យបានពេញលេញគ្រប់ដំណាក់កាល រហូតការងារកំណត់អាយុត្រូវបានធ្វើរួចរាល់។

៤. ជនដែលត្រូវសង្ស័យថាជាជនរងគ្រោះ ត្រូវតែទទួលបានព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធភ្លាមៗ រួមបញ្ចូល​ទាំងសិទ្ធិរបស់ពួកគេ។ ក្នុងករណីជនដែលត្រូវសង្ស័យថាជាជនរងគ្រោះមានតម្រូវការបន្ទាន់ តម្រូវការទាំង​នោះ​គួរត្រូវបានបំពេញមុនពេលបន្តនីតិវិធីផ្លូវច្បាប់ទៅមុខទៀត។

៥. រាល់ព័ត៌មានដែលផ្តល់ជូនជនដែលត្រូវសង្ស័យថាជាជនរងគ្រោះ គប្បីបង្ហាញឱ្យបានច្បាស់​លាស់ និងផ្តល់ជូនដោយប្រើប្រាស់ភាសាដែលពួកគេអាចយល់បាន ដើម្បីឱ្យជននោះយល់ដឹងពីគោលបំណង​នៃដំណើរការ។

៦. ការប៉ាន់ប្រមាណហានិភ័យ គប្បីអនុវត្តឱ្យបានឆាប់តាមតែអាចធ្វើបាន។ ប្រសិនបើចាំបាច់ វិធានការសុវត្ថិភាពសម្រាប់បង្ការគ្រោះថ្នាក់ ត្រូវ​អនុវត្តជាបន្ទាន់។

៧. នៅមុនពេលដំណើរការកំណត់អត្តសញ្ញាណបឋមជនរងគ្រោះ ការប៉ាន់ប្រមាណ​មួយគួរធ្វើ​ឡើង ដើម្បីធានាថា ជនដែលត្រូវបានសង្ស័យថាជាជនរងគ្រោះ ជាពិសេសស្ត្រីនិងកុមារអាចប្រាស្រ័យ​ទាក់ទងជាមួយមន្ត្រីបានច្បាស់លាស់ និងមានប្រសិទ្ធភាព ដើម្បីកំណត់ថាតើចាំបាច់​ត្រូវផ្តល់​អ្នកបកប្រែឬទេ។ ក្នុងករណី​ជនដែល​ត្រូវសង្ស័យថាជាជនរង​គ្រោះបដិសេធការប្រើប្រាស់អ្នកបកប្រែ ពួកគេត្រូវ​ចុះហត្ថលេខាលើឯកសារ​​មួយ​ជាភាសាដែលពួកគេអាចយល់បាន ដែលបញ្ជាក់ច្បាស់ថាពួកគេ​បោះ​បង់សិទ្ធិ​ទទួលបានអ្នកបកប្រែ។

៨. ក្នុងករណីចាំបាច់ដែលត្រូវជ្រើសរើសអ្នកបកប្រែ​ ដែលមិនបានចុះបញ្ជីនៅស្ថាប័នរាជរដ្ឋាភិបាល ការជ្រើសរើសនោះត្រូវអនុវត្តឡើងដោយយកចិត្តទុកដាក់បំផុត ដើម្បីបង្ការហានិភ័យណាមួយ​ចំពោះសុវត្ថិភាព​​​របស់ជន ដែលសង្ស័យថារងគ្រោះ។

បុគ្គលណាម្នាក់ដែលនៅជាមួយ ឬកំពុងធ្វើដំណើរជាមួយ​ជន​ដែលត្រូវសង្ស័យថាជាជន​រងគ្រោះមិនត្រូវធ្វើជាអ្នកបកប្រែឡើយ ទោះបីជាបុគ្គលនោះ​អះអាងថាជាមិត្ត​​ភក្តិ ឬជាសមាជិកគ្រួសាររបស់​ជនដែលត្រូវសង្ស័យថាជាជនរងគ្រោះក៏ដោយ។

៩. មុនពេលសម្ភាស ជនដែលត្រូវសង្ស័យថាជាជនរងគ្រោះ​ត្រូវទទួលបាន​ព័ត៌​មាន​អំពីតួនាទី និង​ភារកិច្ច​របស់អ្នកបកប្រែ រួមទាំងសិទ្ធិរបស់ជនដែលត្រូវសង្ស័យថាជាជនរងគ្រោះ ក្នុងការបញ្ឈប់សេវា​អ្នក​បកប្រែ​គ្រប់ពេលវេលាបាន។

អ្នកបកប្រែត្រូវយល់ដឹងអំពីភារកិច្ចរបស់ខ្លួន អំឡុងពេលសម្ភាស និងក្រោយពេលសម្ភាស។ អ្នកបកប្រែ​គួរមានបទពិសោធន៍បកប្រែពីមុន ឬទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាលបកប្រែ​សមស្រប។

១០. អំឡុងពេលសម្ភាសនៅក្នុងដំណើរការកំណត់អត្តសញ្ញាណបឋមជនរងគ្រោះ និយមន័យ​ដូចមាន​​ចែងក្នុងប្រការ ២​ (ពីរ) នៃអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នា (MOU) ត្រូវយកមកអនុវត្ត។

១១. ក្នុងករណីបុគ្គលម្នាក់ត្រូវបាននិរទេសពីភាគីណាមួយ ហើយក្រោយមកមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច នៃភាគីម្ខាងទៀតដែលជាប្រទេសទទួលបុគ្គលនោះ កំណត់ថាជាជនរងគ្រោះដោយសារអំពើជួញដូរមនុស្ស មន្រ្តីមាន​សមត្ថកិច្ចនៃភាគីដែលជាប្រទេសទទួល ត្រូវជូនដំណឹង​ដល់ភាគីម្ខាងទៀតអំពីការរកឃើញនេះ និង​ភស្តុតាង​ដែលពាក់ព័ន្ធ។ បន្ទាប់មក ជនល្មើស​ត្រូវតែបញ្ជូនទៅចាត់ការតាមនីតិវិធីច្បាប់។

១២. មន្រ្តីមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេសគោលដៅត្រូវទាក់ទង និងជូនដំណឹងដល់ស្ថានទូត​របស់​ជន​ដែលត្រូវសង្ស័យថាជាជនរងគ្រោះ ដើម្បីបានជ្រាប និងចែករំលែកព័ត៌មានដែល​ពាក់ព័ន្ធអំពីករណីនេះ ​ដោយផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើសិទ្ធិ និងអត្ថប្រយោជន៍របស់ជនរងគ្រោះ។

១៣. ព័ត៌មានចាំបាច់អាចត្រូវបានផ្តល់ជូនជនរងគ្រោះដោយផ្ទាល់មាត់ ឬក្នុងទម្រង់​ជាលាយ​លក្ខណ៍​អក្សរ។

១) ប្រសិនបើជនរងគ្រោះ​គ្មានបំណង​សហការជាមួយមន្រ្តី​អនុវត្តន៍ច្បាប់ទេ នោះពួកគេត្រូវទទួលបានព័ត៌មានដូចខាងក្រោម ៖

- ព័ត៌មានអំពីការប៉ាន់ប្រមាណហានិភ័យ

- ព័ត៌មានអំពីមាតុភូមិនិវត្តន៍

- ព័ត៌មានអំពីជំនួយ និងលក្ខខណ្ឌពាក់ព័ន្ធ។

២) ប្រសិនបើជនរងគ្រោះយល់ព្រម​សហការជាមួយមន្រ្តីអនុវត្តន៍ច្បាប់ នោះពួកគេត្រូវទទួលបានព័ត៌មានដូចខាងក្រោម ៖

- សិទ្ធិស្នាក់នៅជាបណ្តោះអាសន្ន នៅក្នុងប្រទេសគោលដៅ

- នីតិវិធីស៊ើបអង្កេត និងប្រមូលភស្តុតាង

- នីតិវិធីតុលាការ និងសិទ្ធិទាមទារសំណង

- ដំណើរការសម្រាប់ផ្តល់សក្ខីកម្ម និងសក្ខីកម្មដោយគ្មាន​ការតទល់

- កិច្ចការពារ និងជំនួយចំពោះសាក្សី

- ប្រភេទនៃជំនួយផ្សេងទៀត និងលក្ខខណ្ឌពាក់ព័ន្ធ។

៥. នីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ

**១ក.** ប្រសិនបើជនរងគ្រោះយល់ព្រមសហការជាមួយមន្រ្តីអនុវត្តន៍ច្បាប់ នោះការសម្ភាស​នឹងចាប់​ផ្តើមនៅពេល​ដែលកំណត់បានថា ជនរងគ្រោះមានបំណង​ទទួលការសម្ភាស និងមានសមត្ថភាព​​​​ទទួល​ព័ត៌មានច្បាស់លាស់អំពីដំណើរការសម្ភាស។​

មន្រ្តីដែលធ្វើការសម្ភាស គួរមានភេទដូចគ្នានឹងជនរងគ្រោះ។

**១ខ.** នីតិវិធីនៃការស៊ើបអង្កេត និងការប្រមូលភ័ស្តុតាង ត្រូវបន្ដធ្វើ ទោះបីជនរងគ្រោះមិនសហការ​ជា​មួយ​មន្រ្តីអនុវត្តន៍ច្បាប់ស្របតាមច្បាប់ក្នុងប្រទេសរបស់ភាគីទាំងពីរក៏ដោយ។

**២. ការត្រៀមរៀបចំជនរងគ្រោះ មុនពេលសវនាការផ្ដល់សក្ខីកម្ម**

នៅមុនកាលបរិច្ឆេទនៃសវនាការ មន្រ្តីមានសមត្ថកិច្ចត្រូវពន្យល់ជនរងគ្រោះ​អំពីដំណាក់​កាល​នីមួយៗ​នៃនីតិវិធីតុលាការ និងតួនាទីរបស់ជនរងគ្រោះ​នៅក្នុងតុលាការ។ មន្រ្តីមានសមត្ថកិច្ច និង ឬតំណាង​ស្របច្បាប់ដែលបានទទួលសិទ្ធិ គួរត្រៀមផ្តល់ការគាំទ្រដល់ជនរងគ្រោះ និង ឬសាក្សី គ្រប់ដំណាក់កាល​នៃនីតិវិធីតុលាការ។

**៣. ជំនួយក្នុងពេលសវនាការ**

មន្រ្តីមានសមត្ថកិច្ច​ត្រូវធានាអំពីសន្តិសុខ និងសុវត្ថិភាពជន​រងគ្រោះ និងកាត់បន្ថយការប៉ះ​ទង្គិច​ផ្លូវចិត្ត​ ដែលអាចកើតមានចំពោះជនរងគ្រោះ អំឡុងពេលផ្ដល់សក្ខីកម្មសវនាការ។

ក្នុងករណី​ដែលជនរងគ្រោះជាកុមារ វិធានការពិសេសសម្រាប់កុមារ​ ត្រូវបានអនុវត្តយ៉ាងហ្មត់ចត់​​ តាមគោលការណ៍កំណត់ឧត្តមប្រយោជន៍កុមារ។

មន្រ្តីមានសមត្ថកិច្ចនៃភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នា និងរៀបចំផែនការឱ្យបានសមស្រប ក្នុងករណី​​ដែលសាក្សី​នៃភាគីណាមួយ ត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុង​តុលាការនៃភាគីម្ខាងទៀត ឬក្នុងករណី​ដែល​វិធាន​ការពិសេស​ត្រូវបានអនុវត្ត សម្រាប់សក្ខីកម្មសវនាការ រួមទាំងសវនាការតាមរយៈនីតិវីធីសន្និសីទវីឌីអូ។

**៤. ជំនួយនៅក្រោយពេលសវនាការ**

នៅពេលជនជាប់ចោទត្រូវបានដោះលែង​ ឬសម្រេចឱ្យនៅក្រៅឃុំបណ្តោះអាសន្ន មន្រ្តីមាន​សមត្ថកិច្ចត្រូវជូនដំណឹងដល់ជនរងគ្រោះ និងសាក្សីភ្លាម។ ការប៉ាន់ប្រមាណ​ហានិភ័យត្រូវធ្វើឡើង ហើយ​វិធាន​​ការសុវត្ថិភាពត្រូវផ្តល់ជូនជនរងគ្រោះ សាក្សី និងគ្រួសាររបស់ពួកគេ​បន្ទាប់ពីសវនាការ។

**៥. ការទាមទារសំណង**

ជនរងគ្រោះ ដោយប្រើប្រាស់ភាសារួមដែលអាចយល់បាន ត្រូវទទួលបានព័ត៌មានពេញលេញ អំពីសិទ្ធិរបស់ពួកគេក្នុងការទាមទារសំណង និងអំពីអត្ថប្រយោជន៍ផ្លូវច្បាប់ផ្សេងទៀតរួមទាំងសេវាកម្មដោយ​ឥតគិតថ្លៃ​ ក្នុងការទាមទារសំណង និងអនុវត្តសិទ្ធិរបស់ពួកគេដោយទទួលបានសំណងពេញលេញ តាមរយៈ​សាលក្រមតុលាការ។

៦. ការចែករំលែកព័ត៌មានស៊ើបអង្កេត

១. ការផ្តាស់ប្តូរព័ត៌មានគ្នាទាក់ទងនឹងករណីជួញដូរមនុស្សរវាងភាគីទាំងពីរ​ នាំឱ្យនីតិវិធីតុលាការ​កាន់​តែ​មានប្រសិទ្ធភាព។ ហេតុដូច្នេះ មន្រ្តីមានសមត្ថកិច្ចនៃភាគីទាំងពីរត្រូវចែករំលែក​ព័ត៌មាន​គ្នាឱ្យ​បាន​ទៀង​ទាត់​ ទាក់ទងនឹងជនរងគ្រោះ ជនល្មើសដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ សមាជិក​នៃបណ្តាញអំពើជួញ​ដូរមនុស្ស និងទម្រង់នៃអំពើជួញដូរមនុស្ស។ ដូចគ្នាផងដែរ មន្រ្តីមាន​សមត្ថកិច្ច​នៃភាគីម្ខាង ត្រូវជូនដំណឹងដល់​មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃភាគីម្ខាងទៀតឱ្យបានទៀងទាត់ អំពីនីតិវិធីតុលាការដែលបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពរួច ។

២. ការប្រជុំត្រូវរៀបចំឱ្យបានទៀងទាត់ ក្នុងគោលបំណងធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានទាក់​ទង​​នឹងករណីជួញដូរមនុស្ស និងដើម្បីលើក​កម្ពស់​ការយល់ដឹងពីគ្នាទៅវិញទៅមក អំពីច្បាប់ និង​នីតិ​វិធីយុត្តិធម៌​រវាងភាគីទាំងពីរ។

៧. កិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

១. ក្នុងករណីបទល្មើសជួញដូរមនុស្សឆ្លងដែន មន្រ្តីមានសមត្ថកិច្ចនៃភាគី​ទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាអំពី​គោលការណ៍ណែនាំសហការគ្នាក្នុងការស៊ើបអង្កេត​ ទាំង​ផ្លូវ​ការ និងក្រៅផ្លូវការ។ ប្រសិនបើចាំបាច់ត្រូវមាន​កិច្ចសហការជាផ្លូវការ មន្រ្តីមានសមត្ថកិច្ច​ត្រូវធ្វើ​សកម្មភាពជាបន្ទាន់ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិជាតិ ឬកិច្ចព្រមព្រៀង និងអនុស្សរណៈរវាងភាគីទាំងពីរ ឬកិច្ចព្រមព្រៀង និងអនុស្សរណៈដែលភាគី​ទាំង​ពីរជាសមាជិក។

២. ក្នុងករណីដែលជនល្មើសត្រូវបានរកឃើញ​នៅក្នុងដែនដីនៃភាគីណាមួយ ដែលជនល្មើស​ជា​ពលរដ្ឋនៃភាគីនោះ ហើយជនល្មើសមិនអាចត្រូវធ្វើបត្យាប័នបានដោយសារបទប្បញ្ញត្តិ​ជាតិនោះ មន្រ្តីមាន​សមត្ថកិច្ចនៃភាគីនោះត្រូវប្រឹងប្រែងឱ្យបានល្អបំផុត ដើម្បីចាត់វិធានការ​ច្បាប់ចំពោះជនល្មើសនៅក្នុងដែនដី​សាមី​។ ​ក្នុងអំឡុងដំណើរការនេះ ភាគីទាំងពីរអាចផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មាន និងភស្តុតាង ជាមួយដៃគូពាក់ព័ន្ធ អនុលោម​តាមកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី និងកិច្ចព្រមព្រៀងពហុភាគី និង ឬអនុស្សរណៈដែលភាគី​ទាំង​ពីរ​ជាសមាជិក។

៣. ការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានរវាងភាគីដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការអនុវត្ត SOP រួមទាំងកិច្ចប្រជុំ កិច្ចពិភាក្សា និង​​សិក្ខាសាលាទាក់ទងនឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស ភាគីទាំងពីរត្រូវធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះ​ផ្លាស់​វេន​គ្នាប្រចាំឆ្នាំ និងធ្វើឡើងតាមតម្រូវការចាំបាច់ជាក់ស្ដែងដោយផ្ទាល់ ឬតាមប្រព័ន្ធអនឡាញ។

៨. ការចំណាយ

ការចំណាយដែលកើតឡើងក្នុងការអនុវត្ត SOP នេះ នៅក្នុងដែនដីនៃភាគីណាមួយ គឺជាបន្ទុក​របស់ភាគីនោះ លើកលែងតែមានចែងក្នុងច្បាប់ណាមួយនៃភាគី ឬកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀត​រវាង​ភាគីទាំងពីរ ដែលបានចែងផ្សេងពីនេះ។

៩. វិសោធនកម្មស្ដង់ដារនៃនីតិវិធីប្រតិបត្តិ (SOP)

ភាគីទាំងពីរឯកភាពគ្នាលើការពិភាក្សាបន្ថែមទៀត អំពីវិសោធនកម្មណាមួយនៃ~~​~~ SOP នេះ ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ​​​​​​​​​របស់ SOP នេះ ទៅតាមសំណើរបស់ភាគីណាមួយ។

១០. ការដោះស្រាយវិវាទ

វិវាទណាមួយដែលកើតឡើងពីការអនុវត្ត SOP នេះ នឹងត្រូវដោះស្រាយដោយមិត្តភាព~~​~~តាម​រយៈ​​ការពិគ្រោះយោបល់ ឬការចរចារវាងភាគីទាំងពីរ។

១១. កាល​បរិច្ឆេទចូល​ជាធរមាន

SOP នេះត្រូវបានធ្វើឡើងជាភាសាអង់គ្លេស ហើយនឹងចូលជាធរមានសម្រាប់ជាគោលការណ៍​ណែនាំចំពោះអ្នកពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស រវាងអាជ្ញាធរ​អនុវត្តច្បាប់នៅក្នុងរដ្ឋភាគីទាំងពីរ ក្រោយពេលចុះហត្ថលេខាដោយភាគីទាំងពីរ។ SOP នេះត្រូវបានធ្វើឡើង​ចំនួន២(ពីរ)ច្បាប់ជាបីភាសា អង់គ្លេស ខ្មែរ ថៃ ដោយយក​ភាសា អង់គ្លេសជាគោល។

១២. អវសានបញ្ញតិ

រដ្ឋភាគី អាចស្នើសុំបញ្ចប់ការអនុវត្តនីតិវិធីប្រតិបតិ្តបទដ្ឋាននេះ នៅពេលណាមួយ​ដោយជូនដំណឹង​ជា​លាយ​លក្ខណ៍​អក្សរទៅរដ្ឋភាគីម្ខាងទៀតតាមរយៈផ្លូវការទូត។ ការបញ្ចប់នេះត្រូវមានប្រសិទ្ធ​ភាព​នៅក្នុងរយៈពេល​កៅសិប (៩០)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពី រដ្ឋភាគីម្ខាងទៀត ទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនេះ។

**សម្រាប់**

**រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រថៃ**

**លោកស្រី** ផាឆារី អារ៉ាយ៉ាកុល

លេខាធិការអចិន្រ្តៃយ៍ ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍សង្គម

និងសន្តិសុខមនុស្ស

ចុះហត្ថលេខា នៅ ................................................

ថ្ងៃទី ...................................................................

**សម្រាប់**

**រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**លោកជំទាវ** ជូ ប៊ុនអេង

រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ និងជា

អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍ នៃគណៈកម្មាធិការជាតិ

ប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស

ចុះហត្ថលេខា នៅ ................................................

ថ្ងៃទី ...................................................................